

---

## **Experiencias formativas en la Escuela de Capacitación Agraria de Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

### **Formative experiences in the Agrarian Enabling School of Malabo, Republic of Equatorial Guinea**

**M. Sc. Héctor Hernández Roque**

<hectorh@ucpejv.rimed.cu>

Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona", La Habana, Cuba.

---

#### **RESUMEN**

El objetivo del trabajo es destacar la historicidad de la Escuela de Capacitación Agraria (ECA) de Malabo, República de Guinea Ecuatorial, y el objetivo fundamental para lo cual fue creada esta institución: la formación y capacitación de estudiantes ecuatoguineanos de ambos sexos por sistema educativo reglados, homologado durante dos años lectivos. Se relacionan los indicadores para poder optar por una carrera en este tipo centro y se explica los diferentes niveles y tipo de capacitación que obtiene el matriculado: Técnico Auxiliar y Técnico Medio Superior en Explotaciones Agropecuarias o Forestal. La asignatura de Lengua Española presenta diferentes irregularidades detectadas en los tres programas de estudio que se imparten, y se asume el criterio que desarrollan los doctores Antich y Álvarez de Zayas. Se enfatiza en las diversas acciones que se desplegaron para poder resolver los problemas que se revelaron en la revisión de los documentos, los cuales contribuyeron al desarrollo de un trabajo más intenso desde el punto de vista metodológico y de superación de los profesores y las bibliotecarias.

**Palabras clave:** Lengua Española, trabajo metodológico, República de Guinea Ecuatorial.

#### **ABSTRACT**

The paper points out the history of Agrarian Enabling School in Malabo City, Equatorial Guinea Republic and its social purpose. On the other hand, it is emphasized on the actions carried out in order to solve the problems and irregularities in the three syllabus of Spanish Language object, detected during the checking of all documents. The reconsideration allowed a better developing methodological work with the teachers and librarians in the mentioned school. The definitions given by Antich and Alvarez de Zayas are assumed in this paper.

**Keywords:** Spanish Language, methodological work, Equatorial Guinea Republic.

---

## INTRODUCCIÓN

Cuba, desde que triunfó su Revolución, ha tenido siempre presente el principio de la colaboración internacional. Por esta causa, miles de cubanos y cubanas han dado el paso al frente para poder apoyar a los pueblos hermanos que lo necesiten, en diversos continentes del mundo, destacándose África, como uno de los más limitados en diferentes esferas, como son: la salud, la educación, medio ambiente, entre otros renglones de importancia para el país.

Guinea Ecuatorial es un territorio de habla española y que hoy trata de salir del subdesarrollo, gracias al apoyo que recibe de su gobierno para el mejoramiento de la población. Actualmente mantiene excelentes relaciones con Cuba desde hace años, e insiste conservar la colaboración internacional en este territorio, para darle cumplimiento a los objetivos del Estado.

En el presente trabajo destaca la experiencia que se tuvo en este pueblo, al tener que dirigir procesos de enseñanza-aprendizaje de la Lengua Española, en una escuela que dirige el Ministerio de Agricultura y Bosques, para la capacitación de estudiantes de ambos sexos, que sientan inclinación por el trabajo en el campo y deseen prepararse como un profesional agrícola o forestal para contribuir con la alimentación de la población, renglón priorizado en los planes de ese territorio.

Por tal motivo, es que se ha trazado como objetivo de este artículo es destacar la historicidad de la Escuela de Capacitación Agraria (ECA) de Malabo, República de Guinea Ecuatorial. Se explican las experiencias que se tuvo con la asignatura de Lengua Española en la Escuela de Capacitación Agraria (ECA) de Malabo, República de Guinea Ecuatorial, a partir del trabajo desarrollado con los estudiantes, profesores de la especialidad y bibliotecarias de este centro, para el mejoramiento con los diferentes componentes de la lengua.

## DESARROLLO

La Escuela de Capacitación Agraria (ECA) fue creada en la década de los 60, concretamente en 1963, en la época de la autonomía española. Es un centro de formación profesional de primero y segundo grados (FP-1 y FP-2) ramas agraria y forestal respectivamente, dependiente del Ministerio de Agricultura Bosques y atendida de forma

directa por la Dirección General de Capacitación e Investigaciones Agropecuarias. Su objetivo fundamental es la formación y capacitación de estudiantes ecuatoguineanos de ambos sexos por sistema educativo reglados, es decir, homologado durante dos años lectivos, y distribuidas en tres áreas: área de formación común, área de ciencias aplicadas y área de tecnología. Todos aquellos que superan su aprendizaje en los dos años estipulados, reciben el título de la especialidad cursada según modalidad: explotaciones agropecuarias y forestales. Para FP-1 la titulación a obtener al concluir su formación es Capataz Agrícola "Jefe de Explotación" o "Técnico Auxiliar en Explotaciones Agropecuarias o Forestales". Para FP-2 es Técnico Medio Superior según especialidad (Explotaciones Agropecuarias o Forestales).

Para acceder a estos estudios se exigen las siguientes condiciones:

#### FP-1

- Tener una edad comprendida entre los 16 y 32 años ambos inclusive, cumplidos dentro del año natural al que se refiere la convocatoria.
- No padecer ninguna enfermedad infecta contagiosa, ni defectos físicos que le impide la realización de los trabajos propios de la profesión.
- Tener aprobado como mínimo el cuarto curso de Bachillerato.
- Superar la prueba de acceso previamente establecida (prueba de ingreso) y que se realizan con antelación dentro del territorio nacional.

#### FP-2

- Los dos primeros requisitos anteriores.
- Tener aprobado como mínimo el sexto curso de Bachillerato.
- Superar la prueba de acceso previamente establecida (prueba de ingreso) y que se realizan con antelación dentro del territorio nacional.

También tendrán acceso directo a FP-2 los estudiantes con titulación de FP-1, es decir, Capataces Agrícolas Diplomados o Técnicos Auxiliares.

En los planes de estudios que se aplican en esta escuela, uno de los programas de Formación General es Lengua Española, que se imparte en los dos cursos de FP-1<sup>1</sup> y en el primer curso de FP-2<sup>2</sup>.

El análisis detallado de cada uno de los programas que se imparten en esta escuela, se pudieron detectar las siguientes irregularidades como siguen:

- Los programas no se corresponden con ninguno de los criterios teóricos que sustenten su existencia.
- Los contenidos que se imparten tanto desde el punto de vista sintáctico, de construcción, y hasta los literarios, no tienen un orden lógico, que contribuya con su mejor formación en cuanto a la Lengua Materna.
- No existen en ninguno de ellos trabajo con el componente ortográfico.
- No aparecen orientaciones metodológicas que contribuyan a guiar a los profesores para impartir los contenidos.
- Existen contenidos gramaticales que se repiten innecesariamente en los diferentes programas, como también hay otros que no aparecen y son de vital importancia para el mejor dominio de la Lengua Materna.
- No hay integración entre los contenidos literarios y gramaticales que se imparten en los diferentes programas de Lengua Española.

A partir de las dificultades detectadas, se ha determinado por el autor, rediseñar los programas actuales que se imparten en este tipo de escuela, aplicando los criterios teóricos que fundamentan al programa. Para ello se ha tenido en cuenta los conceptos que defienden la Dra. C. Rosa Antich de León (<sup>3</sup>), cuando expresó: "El programa es la piedra angular para la organización de los contenidos, donde subyacen los principios didácticos. Su estructura presenta las unidades con la enumeración de los contenidos, los objetivos, los métodos y las actividades de acuerdo con la lógica del proceso enseñanza aprendizaje. Este constituye un documento oficial de obligatorio cumplimiento"; y el Dr. Carlos Álvarez de Zayas (<sup>4</sup>) enfatizó: "El programa de la asignatura es el documento que, derivado del programa de la disciplina, elaboran las universidades con el fin de planificar y organizar la ejecución del proceso docente en el periodo, estableciendo los temas y unidades de instrucción, como subsistemas de la asignatura, con los respectivos objetivos y contenidos, así como la correspondiente evaluación parcial".

Los autores le dan al programa una importancia extraordinaria ya que él es quien organiza, planifica, y guía el proceso de enseñanza, por lo que el autor de este trabajo se adscribe a lo planteado por Antich y el Álvarez de Zayas, porque sus definiciones se

acercan más a la realidad de la propuesta que se propondrá a la consideración de los profesores y personal técnico especializado.

Todo programa docente o de estudio debe contener:

- Caracterización de la disciplina, área, módulo o asignatura según corresponda.
- Problemas principales que deben dar respuesta, en correspondencia con los problemas integradores inherentes a la profesión.
- Objetivos generales en los que se concretan la sistematización de los del perfil del egresado.
- Sistema de contenidos (subsistema de conocimientos, habilidades, cualidades y valores que se trabajarán en la materia).
- Proyección metodológica sobre cómo desarrollar el proceso.
- Sistema de evaluación del aprendizaje.
- Literatura docente (básica y complementaria).

A pesar de las deficiencias que se detectaron a los programas de la asignatura, se aplicó un diagnóstico inicial, al comienzo del curso escolar 2011-2012, para detectar las dificultades reales que presentan, al comenzar los estudios en este tipo de centro. Los resultados son los siguientes:

- Algunos de los aspirantes llevan años sin estudiar, muchos de ellos sobrepasan la edad límite que exige la convocatoria para incorporarse a este tipo de centro.
- Muchos son padres y madres de familia, por lo que en ocasiones se encuentran en función de resolver las dificultades que tienen con sus hijos, y por ello no cumplen con las exigencias que se plantean por cada una de las asignaturas para ser evaluados convenientemente.
- Los estudiantes tienen, en la mayoría de los casos, las habilidades intelectuales y los objetivos de los grados que les anteceden no vencidos, por lo que manifiestan dificultades con las diferentes macrohabilidades lingüísticas.
- Presentan deficiencias serias con el empleo de los conectores (conjunciones y preposiciones) tanto en la expresión oral como escrita.
- Problemas ortográficos con el uso de los diferentes grafemas, el empleo correcto de las tildes, la letra mayúscula, los signos de puntuación, palabras mal escritas, entre otros componentes.

- Deficiencias en la comprensión textual, que está relacionado con el poco hábito de la lectura, trayendo consigo el no haber transitado por sus diferentes niveles, para el desarrollo de una correcta comprensión lectora.
- Deficiencias serias en la redacción de los diferentes textos.
- Pobreza de vocabulario, que implica la repetición innecesaria de palabras, trayendo consigo las muletillas o de ideas que demuestra su insuficiencia y poco dominio de lo expresado.
- Dificultad con la escritura en bloque, y además se emplea constantemente la letra de molde.
- Desmotivación total por la asignatura de Lengua Española, al no ver relación alguna de ella con las especialidades que estudia.
- No se utiliza al personal de la biblioteca como un colaborador directo de las clases, por lo que se sienten inutilizadas y solamente se dedican a buscar, entregar y recoger libros que se prestan.

A partir de todo lo anterior, el autor se dio a la tarea de:

- Rediseñar los tres programas que se imparten en la ECA.
- Primero, se respetaron los contenidos básicos que se encontraban en ellos.
- Se reajustaron los temas, a través de una organización lógica que conlleve a que este pueda ir recibiendo los contenidos de forma cíclica y escalonada tanto en gramática como en literatura.
- Se aprovecharon los textos literarios que se encuentran en la biblioteca del centro y todos ellos tienen acceso al mismo, para explotar los restantes componentes de la lengua.
- Selección rigurosa de las lecturas objeto de estudio, para poder hacer la integración adecuada de los diferentes componentes de la lengua materna.
- Se reajustó el sistema de evaluación que se llevaba a cabo en este tipo de escuela, para ser objetivo a la hora de poder dar un criterio valorativo.
- Aplicación de técnicas participativas, que contribuye con la actuación de ellos, a que se vean implicados en la tarea del aprendizaje.
- Se explotó al máximo el componente investigativo, a través del uso correcto y sistemático del libro de texto.

- La estimulación moral a cada uno, garantiza que se sienta reconocido y adopte otra nueva actitud para con la asignatura.
- Control del tratamiento metodológico a las diferentes unidades de los programas, y a cada uno de los profesores que atienden la asignatura.
- Desarrollo de actividades metodológicas a todos aquellos que imparten el programa, con la finalidad de ayudarlos a que incorporen en su accionar las actividades grupales, que propicia un mejor desenvolvimiento del estudiante durante las clases de Español. Al mismo tiempo el desarrollo de estas acciones con las bibliotecarias, con la finalidad de brindarles informaciones precisas, así como ideas y herramientas para que orientaran a todos los que buscaban el apoyo sobre la asignatura Español, trajo como consecuencia que se fortalecieron las actividades en el local y en el centro educacional en general.

El desarrollo de este trabajo, tanto con estudiantes como con los profesores de forma paulatina, provocó que los primeros se sintieran más motivados al tener un papel protagónico dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, comenzaron a visitar la biblioteca del centro con más frecuencia y se involucraron aún más con la asignatura, siendo partícipes directos y activos en las clases de Lengua Materna; mientras que los segundos, encontraron una nueva variante de dirección del proceso de enseñanza que traía mayores resultados a la labor docente que dirigen; ellos que imparten la asignatura, pudieron ir poco a poco, cambiando la metodología que hasta ese momento aplicaban, se sustituyó por dar al estudiante mayor participación. Todo trajo un mayor resultado en los procesos de enseñanza-aprendizaje, y se evidenció en el cambio favorable que comenzaron a tener con el propio accionar a la hora de la comunicación con los otros integrantes del grupo docente y con el resto del personal de la escuela.

Las bibliotecarias fueron un eslabón muy importante en estos resultados, porque de la misma forma en que brindaban el libro que pedía el estudiante, para que trabajara los contenidos que ellos debían resolver, también les daban sugerencias de otras lecturas, les proponían actividades, para que pudiesen resolver los problemas que le dejaban en clases, así como para que ampliaran los contenidos, con otros textos sugeridos por ellas. Ellas se sintieron más útil, al tener un espacio importante dentro de la asignatura y de ello se generaron actividades específicas para promover la lectura en este local de trabajo y el centro en general.

Los resultados docentes comenzaron a ser muy superiores en las diversas actividades evaluativas de la asignatura de Español, con respecto a otros cursos, en cuanto a la disposición que se asumió por los profesores para aceptar el cambio de metodología tradicional por una más contemporánea que garantiza un mejor desempeño del estudiante, porque ellos se sienten protagonistas de las actividades y cumplen con el proceso de investigación que pasó a ser parte importante dentro de su preparación. La implicación directa de la biblioteca y sus trabajadoras para apoyar directamente el proceso docente fue otro de los logros, ya existía una mayor visita a estos locales, ellas eran más solicitadas y podían desarrollar sus actividades específicas de lectura con mayor precisión, en fin el apoyo incondicional fue de gran valía para el trabajo.

### **CONCLUSIONES**

Los programas que se imparten en la Escuela de Capacitación Agraria (ECA) presentan serias dificultades desde el punto de vista teórico, metodológico y estructural, que no propicia el correcto desarrollo de su contenido en un orden lógico.

El trabajo de rediseño del programa de Español, facilitó un orden lógico a sus contenidos por cada año y al mismo tiempo incorporarles la introducción, objetivos generales y específicos del programa, los contenidos y objetivos por unidades, las orientaciones metodológicas, la bibliografía tanto para el profesor como para el estudiante que no lo poseía.

El trabajo metodológico desarrollado con los profesores y las bibliotecarias del centro, demostró la importancia de la unificación del colectivo pedagógico para el logro de los objetivos de la asignatura, del centro y los estatales, con motivo de la formación del futuro trabajador agrícola.

La aplicación del programa rediseñado, evidencia un avance cualitativo en cuanto a los resultados docentes en los estudiantes de la ECA, con respecto a cursos anteriores.

### **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

---

1 Programa de Lengua Española I, para FP-1, 1er curso.

2 Programa de Lengua Española II, para FP-1, 2do curso.



3 Antich R, Gangarias D, López E. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. La Habana. Cuba: Editorial Pueblo y Educación, 1987.

4 Álvarez CM. El diseño curricular. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2001.

#### **BIBLIOGRAFÍA**

Balinga R. Las Escuelas Agrarias en Guinea Ecuatorial. Fundamento para un desarrollo sostenible, Horizonte 2020. Malabo. Guinea Ecuatorial, 5 de octubre de 2012.

Cassany D, Luna M, Gloria S. Enseñar lengua. Barcelona. España: Editorial Graó, 1994. Colección El Lápiz).

González V. Profesión: Comunicador. La Habana: Editorial Pablo de la Torriente, 1989.

González F. La comunicación educativa. Su manejo en la institución escolar. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1995.

Hernández H. Programa de Español-Literatura para los estudiantes de segundo año de la ETP (Tesis de maestría). La Habana: Instituto Superior Pedagógico para la Educación Técnica y Profesional; 2004.

Mañalich R, García C, Frómeta CM. Didáctica de las Humanidades. Selección de textos. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2005.

Programa de Lengua Española III, para FP-2, 1er curso.

Roméu A (compiladora). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2007.

Roméu A. Aplicación del enfoque comunicativo de la escuela media. En Taller de la palabra. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 1999.

Roméu A. Metodología de la enseñanza del Español I. Ciudad de La Habana. Cuba: Editorial Pueblo y Educación; 1987.

Recibido: 3 de marzo de 2016

Aceptado: 24 de junio de 2016